



Universidad de Oviedo
Universidá d'Uviéu
University of Oviedo

**El compromiso político de
María Teresa González,
Nel Amaro y Carlos Rubiera
al través de la so lliteratura**

Autora: Marina García Rodríguez

Tutor: Darío de Dios Sanz

Lengua Española y sus Literaturas

2023/2024

Mayu 2024



ÍNDIZ

1. INTRODUCCIÓN	3
2. MARCU TEÓRICU	3
2.1. Antecedentes	3
2.2. Una nueva forma d'escribir	4
2.3. Xustificación de la selección d'obres	5
2.4. Oxetivos	6
2.5. Autores	6
2.5.1. María Teresa González Fernández	6
2.5.2. Manuel Amaro Fernández Álvarez "Nel Amaro"	7
2.5.3. José Carlos Rubiera Tuya	8
3. MARÍA TERESA GONZÁLEZ	8
3.1. Feminismu	8
3.1.1. Visibilidá del suxetu femenín	9
3.1.2. Muyer trabayadora	10
3.1.3. Llibertá sexual	11
3.2. Denuncia política	13
4. NEL AMARO	16
4.1. Historia oficial y contrahistoria	16
4.2. Llingua	17
4.3. La España de la transición	18
4.4. Fugaos	19
4.5. Feminismu	21
4.6. Otros temas	22
5. CARLOS RUBIERA	23
5.1. La Guerra Civil	23
5.2. La llingua y la lliteratura	25
5.3. Crítica a la ilesia	26
5.3.1. La escuela	27
6. CONCLUSIONES	27
7. BIBLIOGRAFÍA	29



1. INTRODUCCIÓN

Los escritores del Surdimientu llucharon pola dignificación de la llingua, la cultura y la identidá asturianas. Los enfotos de Conceyu Bable consiguieron allanar el camín hacia l'autonomía asturiana y el reconocimientu social d'una llingua pa la que güei se sigue vindicando la cooficialidá como forma de garantizar los drechos de los y les falantes.

Esti trabayu pretende estudiar la presencia de les ideas polítiques na lliteratura del Surdimientu dende'l puntu de vista de dellos autores nacíos na dómina de la posguerra y nun clima de represión. Al traviés de dalgunes de les obres de María Teresa González, Nel Amaro y Carlos Rubiera, vamos viaxar pela Asturias de la Guerra Civil, el franquismu, la transición y los primeros años de la democracia cola (des)industrialización de fondu. Pente medies de los sos textos y les ideas que reflexen, vamos analizar cuállos son los sos compromisos políticos.

2. MARCU TEÓRICU

2.1. Antecedentes

La década de los 70 n'España ta marcada por un naciente inconformismu y cuestionamientu del réxime dictatorial que dio pasu a una época de conflictividá social. Nestos enfrentamientos, Asturias siempre foi un exemplu de resistencia y llucha colectiva y, ente 1960 y 1970, foi testiga d'un fuerte movimientu obreru y sindical.

El modelu franquista d'un estáu monollingüe entama a esmoronar y comienza a ganar puxu'l movimientu de dignificación de les otres llingües españoles diferentes del castellán. Esti procesu, con mayor éxitu n'otros territorios que n' Asturias, entama equí al rodiu de 1967, momentu nel qu'acceden a la universidá y a la vida pública persones con cierta conciencia llingüística.¹ Medren nueves iniciatives pa impulsar la llingua asturiana, como la fundación de l'asociación Amigos del Bable, encargada d'organizar la *i Asamblea Regional del Bable* en 1973. En pallabres d'Ana Cano nuna entrevista concedida a Inaciu Galán:

Los organizadores nun esperaben tal presencia de mocedá nin que s'abordaren cuestiones dende un puntu de vista tan avanzáu: Quedaron desbordaos como promotores, al ver tanta mocedá. Yeren unos años de cambiu políticu, onde la mocedá, fundamentalmente la universitaria, pero tamién el restu, teníen ganas de cambiar la sociedá. Y munchísima ilusión. Y nesi camudamientu de la sociedá, pues evidentemente tenía que dir la cuestión llingüística, eso yera fundamental.²

¹ Vid. Galán González, Inaciu, "De «Amigos del Bable» a «Conceyu Bable»: reivindicación llingüística nel tardofranquismu", *Lletres Asturianas*, 124 (2021), p. 101.

² Apud Galán y González, Inaciu, "De «Amigos del Bable» a «Conceyu Bable»: reivindicación llingüística nel tardofranquismu", *Lletres Asturianas*, 124 (2021), p. 119.



Col fin de la dictadura dase un esporpolle de llibertaes que lleven a un cambéu na sociedá, na política y na cultura que los historiadores van nomar transición. Ye nes-ti contestu de llibertá nel que naz en 1974 n' Asturias el movimientu de reivindicación llingüística de la mano de Conceyu Bable, asociación encabezada de primeres por Xosé Lluis García Arias, Lluis Xabel Álvarez y Xuan Xosé Sanchez Vicente.³ Esti movimien-tu, que tien los sos antecedentes na *i Asamblea Regional del Bable*, recibe varios nomes: Remanecer, Xeneración de la Conciencia, Resurdimientu y Surdimientu⁴. Ye ún de los principales dinamizadores de la transición n' Asturias:⁵

Esta vindicación moderna concasada col tiempu que se vivía fíxose usando la llin-gua como bandera y partiendo de la certeza de que l'encaxe d' Asturias y lo asturia-no nuna sociedá en cambéu diba de la mano de l'asunción social del idioma propiu. Eso ye y va ser el sentíu que'l términu Surdimientu va a tener pa en delante.⁶

2.2. Una nueva forma d'escribir

La lliteratura del Surdimientu ta creada por:

una xeneración rupturista, nacida ensin excepción depués de la Guerra Civil, qu'em-pieza negando validez a la mayor parte de la lliteratura anterior y dende llueu a la más próxima, a la de la inmediata postguerra, pa dir depués interesándose pasu ente pasu por rescatar lo más valioso de les époques pasaes.⁷

Ye lóxico, entós, que los temes y característiques recurrentes na escritura d'esta dómina tean rellacionaos col sentimientu d'injusticia social xeneral. Como particularidá, destaca perriba too el “tema patriu” o “nacional”, analizáu como un destín contra'l que ye obligatorio rebelase, aunque la única esperanza seya la derrota.⁸

Hai una ruptura cola lliteratura inmediatamente anterior, caracterizada xeneralmen-te por una escritura perpobre, reiterativa no temático, enllena de tópicos y degradaciones caricaturesques del asturianu y lo asturiano. En contraposición, la nueva lliteratura va afitar una fienda absoluta ente sí y la lliteratura anterior, al empar que va ocupar tolos

³ Santori Vázquez, Xuan, *El Surdimientu y la lliteratura n'asturianu: normalización y estandarización*, “Sobre la denominación del Surdimientu”, Trabe, Uviéu, (2013), p. 11.

⁴ D'equí p'lantre vamos usar Surdimientu, la etiqueta que trunfó ente la crítica.

⁵ San Martín Antuña, Pablo, “La Transición y el Nuevu Movimientu Nacionalista”, en Xulio Viejo Fernández (coord.) *Andrés Solar, una voz del Surdimientu*, Gobiernu del Principáu d' Asturias: Conseyería de Cultura, Comunicación So-cial y Turismu, Uviéu (2004), p. 32.

⁶ Santori Vázquez, Xuan, *op. cit.* p. 11.

⁷ García Fernández, Antón, *Llitteratura asturiana nel tiempu*, Gobiernu d' Asturias, Uviéu (1994), p. 159.

⁸ Sánchez Vicente, Xuan Xosé, “La narrativa del Surdimientu. La década de los 70” en Xosé Lluis Campal Fernández (coord.) *La emancipación de la literatura asturiana. Crónica y balance de la narrativa contemporánea*, Gobiernu del Principáu d' Asturias: Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu, Uviéu (2007), p. 12.



espacios non esploraos enantes, y, sobre too, va entender de forma distinta el valir y el papel de la llingua y la cultura na vida cotidiana de los asturianos y les asturianas.⁹

Los y les escritores traten de distanciase lo máximo posible del castellán col modelu llingüísticu que planteguen. Per una parte, porque ye una forma de xustificar que l'asturianu ye un idioma diferente del castellán; per otra, porque hai una voluntá de dignificar y enaltecer l'dioma al traviés del usu d'un léxicu bayurosu. La voluntá d'usar un asturianu tan diferenciáu del castellán ye tamién consecuencia de la diglosia: hai una autopercepción de nun falar asturianu puru o de nun falar daqué mui alloñao del castellán. Gárrase entós la forma d'asturianu más diferencial como mou de fuxir de la castellanización, lo que lleva munches vegaes al usu d'un tipu de llingua que s'estrema del modelu de llingua cotidianu.¹⁰

«Al respective de los xéneros, abórdense toos per primer vegada, siendo especialmente novedosa la novela. Tamién rescampla la proliferación de textos paralliterarios: viñetes, ensayos, artículos periodísticos, textos académicos, conferencies, allocuciones polítiques, etc. El teatru y la poesía, que sí tuvieren gran presencia na lliteratura anterior, reformúlense. Nel primeru desaparez la diglosia y créanse (*sic*) pieces más allá del costumismu, como'l drama, hestóricu o contemporaneu. Na segunda, anuévase formalmente y apaec el versu llibre, pero tamién evoluciona'l tratamientu de les temes (*sic*) y l'apaición d'un «yo líricu», que malapenes tuviera presencia nes nueses lletres».¹¹

2.3. Xustificación de la selección d'obres

Les tres persones escoyíes, independientemente de si cuenten con idees polítiques más o menos asemeyaes, tienen en común la necesidá de dar a conocer la so forma de pensar al rodiu de delles cuestiones na lliteratura qu'escriben. Esti ye un puntu en común cola mayor parte d'escriutores de la Primer Xeneración del Surdimientu.

María Teresa González ye una referencia obligada por ser la primer muyer qu'escribe lliteratura asturiana siguiendo'l nuevu paradigma lliterariu plantegáu nel Surdimientu. El conocimientu d'una declaración suya na que confiesa tener empezao a escribir como forma de militancia, constitúi motivu suficiente pa tenela en cuenta. La so producción lliteraria foi curtia, polo que seleccionamos les dos obres que tien espublizaes: *Poesía Completa* y

⁹ Sánchez Vicente, Xuan Xosé, "Los años del Surdimientu: tendencias lliteraries y sociedá", en Xulio Viejo Fernández (coord.) *Andrés Solar, una voz del Surdimientu*, Gobiernu del Principáu d'Asturies: Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu, Uviéu (2004), p. 58-59.

¹⁰ Sánchez Vicente, Xuan Xosé, "La narrativa del Surdimientu. La década de los 70" en Xosé Lluis Campal Fernández (coord.) *La emancipación de la literatura asturiana. Crónica y balance de la narrativa contemporánea*, Gobiernu del Principáu d'Asturies: Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu, Uviéu (2007), p. 16.

¹¹ Sánchez Vicente, Xuan Xosé, *Crónica del Surdimientu (1975-1990)*, Barnabooth Editores, Uviéu, (1991) en Jorge Uría González, *Ideología y lengua durante el franquismo el caso asturiano*, Lletres Asturianas, 18, (1985), p. 18-19.



La casa y otros cuentos. En función d'esto, decidimos seleccionar dos obres de caún de los otros autores, de forma que l'amuesa pal estudiu fuere cuantitativamente equiparable.

Nel Amaro, pol so exerciciu como activista políticu a lo llargo de tola so carrera lliteraria y pola obra tan amplia que foi a producir, conviértese quiciabes nel autor más significáu políticamente de la Pimer Xeneración del Surdimientu. L'autor, que remana tolos xéneros lliterarios, tien una producción mui amplia, de la que seleccionamos *¡¡¡Falanxista!!!* y *Entós cuando ñevaba*, yá que vertebren dos narraciones de dos époques vitales na historia d'España y d'Asturies: la dictadura franquista y la transición española hacia la democracia.

Carlos Rubiera ye un autor comprometíu a lo llargo del tiempu cola política asturiana dende la lliteratura, la música, la so posición como miembru de l'Academia de la Llingua Asturiana o la so militancia política. La obra de Carlos Rubiera nun ye mucho más abondosa que la de María Teresa González. Seleccionamos *Cuentos de tres la Guerra* pola semeyanza estructural con *La casa y otros cuentos*, de González, y *Ñublu de mar y de distancia* por ser una novela mui referenciada na bibliografía y abondo galardonada.

2.4. Oxetivos

L'oxetivu principal del trabayu ye facer un análisis pormenorizáu de les ideas polítiques presentes na obra de los autores seleccionaos: María Teresa González, Nel Amaro y Carlos Rubiera. Pa ello, vamos facer un análisis de los temas que tán presentes nos textos escoyíos de cada autor presentando los datos conxuntos en cuenta d'analizar obra a obra.

L'anális de les sos producciones va danos una idea de los temas políticos colos que tienen mayor compromisu, la posición qu'adopten ante ellos y la forma na que la espresen na lliteratura qu'escriben.

2.5. Autores

Aportamos dalgunos datos biográficos de los autores escoyíos, aquellos que puen ser interesantes na comprensión de la procedencia y la formación de caún d'ellos, asina como la conformación de les propies ideas polítiques.

2.5.1. María Teresa González Fernández

María Teresa González Fernández nació en 1950 en Xixón, nel barriu de Tremañes. La so formación académica viose truncada pol fallecimientu de so madre y la necesidá d'ayudar a la familia. Non mucho dempués, la muerte de so padre obligóla a quedar al cuidáu de los hermanos. D'esti mou, la muerte ye dalgo que ta mui presente na vida y na obra de l'autora.



Foi testiga de los cambios sociales y culturales que traxo l'esporgolle de la industria. Tamién-y tocó sufrir les consecuencias colectives y personales de la crisis económica y la reconversión industrial.¹² Tuvo directamente afectada por un conflictu llaboral col que vio amenazáu'l puestu de trabayu como peón especialista en CRADY por mor d'una reducción de plantiya. Tres un llargu procesu de llucha sindical (más de cinco años), d'enfrentamientos na cai y de negociaciones, l'autora foi despidida.

La incorporación de María Teresa González a la creación lliteraria foi tardía. Publica los primeros poemas en 1984, cuando lleva más d'una década d'activismu llingüísticu. Podemos afirmar qu'esti repentinu entamu nel mundu lliterariu ye exclusivamente militante, y asina nos lo fizo saber en *Camín personal*:

Una vez entregáronme por qué escribía. Yo arrespondí qu'escribía por nun gritar. Ye cierto, porque nesi momentu en que yo cueyo'l papel y el bolígrafu per primer vez, nun había en mí dengún enfotu lliterariu.

2.5.2. Manuel Amaro Fernández Álvarez “Nel Amaro”

La de Nel Amaro foi una voz comprometida con Asturias ya imprescindible na Primer Xeneración del Surdimientu. Nació un 24 d'avientu de 1946 nel pueblu de Quentuserrón, nel valle asturianu de La Güeria San Xuan, a cinco kilómetros y mediu de la villa de Mieres del Camín. Vien d'una familia estensa d'un barriu n'expansión onde yeren frecuentes les visites de les fuerces d'orde públicu a la gueta de fugaos, de conspiradores comunistes o anarquistes, d'axitadores de conciencies.¹³

Amaro vivió de cerca la represión y la violencia franquista; so pá y so ma, dambos militantes comunistes, fueron persiguíos pol réxime constantemente. L'autor herieda y desarrolla la mesma ideoloxía, polo que la so vida va xira alreduer de la llucha política, obrera y sindical, y les diferentes espresiones culturales conviértense na so arma pa llevala a cabu.

En pallabres de Xandru Fernández:

Nel Amaro ye un apueste posmodernu, frutu del esgonciamientu del proyectu emancipador antifranquista, pero tamién un apueste estéticamente modernista o, cuando menos, heriede de los debates y les técniques modernistes.¹⁴

¹² Mori de Arriba, Marta, “L'Asturies de María Teresa González: delles notes sobre'l rodiu socio-históricu de l'autora”, en Xosé Manuel Bolado García (coord.), *Por si dixerais el mio nome...N'homenaxe a María Teresa González*, Serviciu de Publicaciones del Principáu d'Asturies, Uviéu (2008), p. 13.

¹³ Fernández, Xandru González (coord.), “Les siete vides de Nel Amaro: una biografía novelada”, *Pruebes d'autor: Les siete vides de Nel Amaro*, Trabe, Uviéu, (2021), p.10.

¹⁴ *Ibid.*, p. 18.



El nuesu autor rompió colos moldes tradicionales como mou de vindicación, buscó una nueva forma d'escribir que-y permitió espresase y colocase na primer llinia de les corrientes lliteraries internacionales.

2.5.3. José Carlos Rubiera Tuya

Carlos Rubiera (febreru de 1956), natural de Caldones, conceyu de Xixón, foi profesor d'EXB y diplomáu en cantu pol Conservatoriu Profesional de Música de Xixón. Participó nel Surdimientu dende los primeros años de forma plenamente activa: Diose a conocer como cantautor y escritor en llingua Asturiana, xera esta na que tien acollecho abondos premios. Foi miembru de l'asociación Conceyu Bable; cofundador y Presidente de la Xunta d'escritores asturianos; fundador y Presidente de l'asociación Andecha Asturianista.¹⁵

Pola so habilidá como comunicador de mases, cola vindicación traxo pal asturianu un nuevu estilu nel cantu: el cantar de protesta. Na mesma llinia, la poesía nueva algamaba cumales espresivos mui representativos de la xente mozo.¹⁶ Surdió nesti contestu un movimientu nomáu El Nueu Canciu Astur: “aquella canción que taba escrita en bable o que si había sido hecha en castellano tiene que tratar de temas relacionados con Asturias. Nada más”.¹⁷ Una figura clave na escena musical del momentu foi Carlos Rubiera, quiciabes el más comprometíu ya implicáu cola cuestión llingüística d'ente los músicos del Nueu Canciu Astur. A la edá de 18 años que tenía entós, compuso'l primer cantar n'asturianu: «Al mio primu».

Tal y como esplica Rubiera, aquel cantar «ye ensin dulda, el primer canciu compuestu con esa conciencia y esa intención. Darréu, ye'l primer Canciu del Surdimientu musical». Los espertos nesta dómina coinciden en qu'esti ye'l tema fundacional del Nuevu Canciu Astur.¹⁸

3. MARÍA TERESA GONZÁLEZ

3.1. Feminismu

La figura d'esta autora ye perimportante por dos motivos: ye la primer muyer que publica narrativa nel Surdimientu. Esto supón, per un llau, l'aporte de la muyer al movimientu surdimentista d'Asturies; per otru, l'aporte d'una voz femenina más a la lliteratu-

¹⁵ Información entrayida de la contraportada de: Rubiera Tuya, Carlos, *Cuentos de bona oreya*, Academia de la Llingua Asturiana, Uviéu, (1988).

¹⁶ Bolado García, Xosé Manuel, “El Surdimientu. La Poesía”, en Miguel Ramos Corrada (coord.), *Historia de la lliteratura asturiana*, Academia de la Llingua Asturiana, Uviéu, (2002), p. 573-574.

¹⁷ Cimadevilla, Manuel, *La edad de oro de los cantautores asturianos*, El Cantadero del Urogallo, Lleón (2010), p. 88.

¹⁸ Galán González, Inaciu, “De «Amigos del Bable» a «Conceyu Bable»: reivindicación llingüística nel tardofranquismu”, *Lletres Asturianas*, 124 (2021), p. 150.



ra de la dómina, lo que supón la visibilización de la muyer nesti sector. Cola llegada de la democracia, les muyeres ven acelerar el procesu d'incorporación al trabayu remuneráu, a la universidá y a la vida pública, lo que favorez qu'empiecen a escribir y a espublizar cada vez más lliteratura.

La so condición de muyer, como parte d'un colectivu primíu dende los entamos de la humanidá, xunto al so espíritu reivindicativu, van llevala a la creación d'una lliteratura influyida pol feminismu, na que, al traviés de los personaxes y los temas, va denunciar la situación de les muyeres na sociedá del momentu.

3.1.1. Visibilidá del suxetu femenín

Una novedá qu'inxerta esta autora nes composiciones poétiques ye la inclusión xeneralizada d'un "yo líricu" femenín que reflexona, cuestiona y denuncia. Esto ye daqué rompedor, pues la tradición lliteraria patriarcal tiende a amosar ente les autores un "yo líricu" másculín na lliteratura más antigua o una alternancia del "yo líricu" másculín y el femenín n'époques más recientes. Los roles tradicionales confinen a la muyer nel ámbitu domésticu y priváu, siléncienla y anulenla. Anna Caballé, en *Una breve historia de la misoginia*, diz que "silenciar al otro, ignorarlo, mantenerlo en la invisibilidad, es tal vez la forma más perversa de dominio".¹⁹ Asina, cola simple incorporación del suxetu femenín al papel protagonista, María Teresa González visibiliza a la muyer y posiciónase escontra una dominación que supón l'escaecimientu d'esti xéneru.

En delles ocasiones, pola influencia de los modelos patriarcales, la propia muyer sufre la perda de la identidá del propiu ser qu'afecta a la so imaxe, viéndose desdibuxada. Asina asocede nestos versos nos que dulda, incluso, de la so condición d'humana:

Nesta hora
d'angustiosa griesca ente
ser presona o cosa".²⁰

Pero onde meyor exemplifica esta ruptura de la identidá ye en "Cinco poemas", sobremanera nel I.²¹

¹⁹ Piñán Suárez, Berta "María Teresa González: la consciencia de ser", en Xosé Manuel Bolado García (coord.), *Por si dixerais el mio nome...N'homenaxe a María Teresa González*, Serviciu de Publicaciones del Principáu d'Asturies, Uviéu (2008), p. 61.

²⁰ González Fernández, María Teresa, "Nesta hora: I", *Mª Teresa González. Poesía Completa*, Atenéu Obrero, Xixón, (1996), p. 35.

²¹ *Ibid.* "Cinco poemas: I", p. 43.



Busco no más fondo
la imaxen que m'encartie
y alcuéntrome
partida en dos metades
desdibuxada y rota.
Perfil desfilacháu
que sopelexa'l vientu
prendíu nun sogatu.
Moñeca de tristura
coral de brum

quexíu que s'españa
partitura ensin lletra.
Nun costáu la muerte
que m'espanta,
nel otru la vida
que m'allerza.
Enriba l'infinitu.
Baxo los pies
borrina.

El sistema atrapa conceptualmente a la muyer, que nun alcuentra parámetros pa definise ya identificase. Preséntase a sí mesma como una figura incompleta y fragmentada, dientro d'una vida que solo-y provoca medrana y tristura.

3.1.2. Muyer trabajadora

Qu'una muyer, como ye'l casu de María Teresa González, se dedicara al sector industrial tresformador yera daqué peculiar dientro del mundu llaboral, enllenu d'estigmes y marcáu polos roles de xéneru. Como yá apuntamos, vivió en primer persona la crisis empresarial qu'acolletaba Asturias y combatió, xunto a les sos compañeres, pola meyora de les sos condiciones llaborales. La conciencia social de l'autora ta reflexada na so obra. El testu qu'abre *Primeros poemas (1984-1987)* col títulu de "Nesta hora", ye exemplu de lo anterior y ta dedicáu a les compañeres de trabayu. Ye una denuncia de les pésimes condiciones de les muyeres obreres, del sistema esplotador y del sistema económicu:

pienso en ti
En ti, muyer,
que nun fueron a dexate
nin el drechu de ser neña,
nin esfrutaste
l'asombro de la mocedá.

Con esos versos, l'autora quier facer presente la falta de llibertá qu'esiste na vida de les muyeres d'estratos económicos más baxos, nos que dende mui xóvenes teníen la obligación de trabayar pola falta de recursos pa satisfacer les necesidaes básiques. La prohibitú fai que tuvieren que renunciar al esfrute de la infancia y de la mocedá. Nuna llinia asemeyada apunta'l poema "La alcordanza", de Marta Mori. Describe l'abandonu bruscu de la neñez, simbolizada con una moñeca que ye tirada al fueu. La neña queda embarazada y tien que se casar pa garrar el papel de muyer, ma y cuidadora.²²

²² Mori de Arriba, Marta, "La moñeca", *L'alcordanza*, Academia de la Llingua Asturiana, Uviéu, (2010), p. 9.



Cola tercera composición que recueye “Cincu poemas”, María Teresa torna a dirixise a la muyer trabayadora, a la “compañera” cola que siente compartir los sos valores como muyer:

quiciás porque la to cara
resúltame espeyu fiel
al que m'asomo ca día²³

Si enantes falábemos d'esa visión desdibuxada del “yo líricu” femenín, equí tenemos lo contrario: una evolución hacia una identificación d'esa imaxe cola d'una semeyante. Esti reconocimientu cola descripción créase a partir del vínculu de sororidá fundamentáu nos valores de solidaridá y unidá presente ente muyeres como forma de resistencia patriarcal.

compañera de sieglos y aborrecimientos
d'ilusiones que s'argayen al filu
de la nueche
col cuerpu atáu per siempre
al cantu d'una cama.
¡Cómo nun reconocete!
¡Cómo dexar de veme!
si quiciás
nagüemos poles mesmes coses
y ye posible que l'estómadu sienta'l mesmu
ascu
y que, ca día,
mos amargue'l mesmu tastu
pela boca.²⁴

3.1.3. Llibertá sexual

La lliteratura erótica ye una forma d'espresión feminista que representa l'autonomía sexual, l'autoafirmación y el placer sexual.^{25,26} Esto quiebra los esquemes sociales patriarcales, venceyaos fundamentalmente nel nuesu país a la moral marcada pola relixón cristiana.²⁷ La nuesa autora sábelo y utilízalo como forma de vindicación, presentando, describiendo y analizando escenes y sentimientos eróticos nos que la muyer, por primer vegada, va ser el suxetu axente sexual presentáu pol “yo líricu” que nun s'arrodiya con sumisión ante'l sistema.

²³ *Op. cit.* III, p. 35-36.

²⁴ *Ibid.*

²⁵ *Cfr.* Caso Machicado, Ángeles, *Las olvidadas. Una historia de mujeres creadoras*, Editorial Planeta, Barcelona, (2019).

²⁶ *Cfr.* García Fernández, Mónica, “La insatisfacción sexual femenina, del franquismo al feminismo. Discursos, subjetividades y emociones”, *Arenal: Revista de historia de las mujeres*, 30 (1) (2023), p. 277-308.

²⁷ González Pérez, Teresa, “Desigualdad, mujeres y religión: sesgos de género en las representaciones culturales religiosas”, *Cuestiones de género: de la igualdad y la diferencia*, 5 (2010).



Esti interés pol erotismu vese a lo llargo de tola so obra pero, sobremanera, nes composiciones recoyíos en *Con húmedos lamentos de felino* (1990).

los húmedos aromas de los sexos.
Nos alcanza su celo
estallando en gemidos, deseos
rompiendo las penumbras
que engullen nuestros cuerpos.
En un súbito acorde
su lamento y mi grito,
alborotan las lunas de los pechos
de esta noche que quema
en los visillos.²⁸

[...]

te reclamo alcanzada por el fuego,
en mis perpetuas hambres
por nadie satisfechas.²⁹

El deséu sexual pasa a ser temática central nesti poemariu nel que, al traviés de metafóres y símiles del mundu felín, l'autora fala de satisfacción ya insatisfacción sexual, de los sentimientos y sensaciones que despierten nel cuerpu humanu, onde'l fueu ye l'elementu protagonista. Tamién ye anovadora la minuciosa descripción del cuerpu d'un mou más novedosu y esplicitu que busca explorar y ser esploráu:

Nun atopó l'ecu la caricia,
gastó les manes
nel llentu pubis
que se tornó bardial,
nial d'escayos.³⁰
-
mis manos se vuelven a tus
calles,
a tus ingles unguidas, las lluvias
de mi lengua.³¹

La llibertá sexual non solo ta espresada pola autora pente medies d'un "yo" feminín emancipáu que fala ensin pudor del sexu y del cuerpu, sinón que tamién se val de la diversidá sexual pa enanchar les llendes d'esta definición. Asina ocurre nel cuentu "La

²⁸ González Fernández, María Teresa, *Con húmedos lamentos de felino 1990*, en *Mª Teresa González Poesía Completa*, Atenéu Obreru, Xixón (1996), p. 176.

²⁹ *Ibid.*, p. 179.

³⁰ González Fernández, María Teresa, "L'ecu la caricia", *Primeros poemas* (1984-1987) en *Mª Teresa González Poesía Completa*, Atenéu Obreru, Xixón, (1996), p. 49.

³¹ González Fernández, María Teresa, *Con húmedos lamentos de felino* (1990), en *Mª Teresa González Poesía Completa*, Atenéu Obreru, Xixón, (1996), p. 181.



casa”, nel que les dos protagonistes, de les que solo conocemos el nome de Balbina, son una pareya de muyeres. La presencia d'un tema tan polémicu y tan poco común supón una ruptura colos moldes sociales tradicionales. Dende'l puntu de vista franquista y opresivu, el lesbianismu marca la desestructuración de la familia tradicional:

La Transición sigue calteniendo dalgunos de los esquemes franquistes anteriores y enfrenta la sexualidá non normativa dende tres aspectos: el relixosu, como pecáu; el militar, como una sexualidá qu'atenta contra los valores militares y masculinos; y el políticu, como dalgo propio de *rojos*.³²

“La sociedá nun permite que se-yos dea cancha a los sentimientos individuales y les consecuencies de decantase por una opción sexual non válida a los güeyos de la cultura dominante”.³³

En *Novela ensin títulu*, Nel Amaro tamién introduz la cuestión de la homosexualidá al traviés de dos personaxes reales: Xuan Nel (protagonista) y el so amante Xicu-Xabel (secundariu): “Seis lletres, vertical o quiciás seya horizontal, machu namoráu d'otru, m-a-r-u-x-u. Igual que yo, Xuanín.”³⁴

Y, amás, usando'l recursu de la metarealidad, introduz la figura del héroe Quilino Pascual, que, como resume Esperanza Mariño: “ye un homosexual comunista y fugáu de la Guerra Civil pelos montes del Norte”.³⁵

3.2. Denuncia política

María Teresa González espresa un sentimentu de derrota al traviés de la so obra fundamentáu na crisis económica y la reconversión industrial. Nel cuentu “La casa” (que da títulu al conxuntu de la so obra narrativa) presenta, pente medies de les sos protagonistas, la imaxe de la sociedá de consumu y l'entamu de la globalización. Asturias pasa a ser, por primer vegada, un focu receptor de trabayadores, lo que conlleva una nueva organización urbanística.³⁶

Afuera, el progresu, a grandes reblagos fue camudando les coses. Y un día, ensin danos cuenta, atalantamos que'l barriu espapaecié, y la nuesa casa alcontróse colos costazos primíos, ente dos edificios de diez plantes, con modernos ascensores y re-

³² Cosío Vaquero, Silvia, “Militancia política, feminismu y homofobia na cultura de la transición: una novela ensin títulu”, en Xandru Fernández González (coord.), *Pruebes d'autor. Les siete vides de Nel Amaro*, Trabe, Uviéu (2021).

³³ Rodríguez Medina, Pablo, “Averamientu al mapa de Sodoma: El tratamientu de la homosexualidá na nueva narrativa asturiana”, *Actes del II conceyu internacional de lliteratura Asturiana (CILLA)* (2009), p. 345-355.

³⁴ Amaro Fernández, Nel, *Novela ensin títulu*, Azucel, Avilés (1991), p. 113.

³⁵ Mariño Davila, Esperanza, “Un esperimentu lliterariu de nel Amaro: Novela ensin títulu (1991)”, *Lletres asturianas*, 82 (2003), p. 86.

³⁶ Vid. Mori de Arriba, Marta, “L' Asturias de María Teresa González: delles notes sobre'l rodiu socio-históricu de l'autora”, en Xosé Manuel Bolado García (coord.), *Por si dixerais el mio nome...N'homenaxe a María Teresa González*, Serviciu de Publicaciones del Principáu d' Asturias, (2008), p. 15.



Ilumantes escaparates de cristal, onde les lluces, pesllaes ente enormes cartelones, nun dexaben d'amburar. La xente esmuciáse con priesa pela cai, o entreteníase pente'l fumu de los cafés en cualisquier charla o alderique.³⁷

La imaxe de la casa simboliza la simplez y la tradición, l'Asturies desurbanizada d'entamos del sieglu xx que se contrapón a la imaxe de la modernidá, del nuevu modelu de sociedá capitalista que ta calando na nación. La casa ye un focu de resistencia frente a la espansión imparabile del procesu d'urbanización de tres la guerra, y representa los conflictos de munches persones que vivieron una profunda tresformación qu'asoleyaba la so ciudá y los sos pueblos.

Una de les consecuencies del esporpolle económicu y la espansión de les ciudaes ye la subida del nivel de vida y de los niveles formativos de la población.³⁸ Dase una migración llaboral de la mocedá cualificada en busca d'una oportunidá pa meyorar, coincidiendo cola fola migratoria na que s'atopa somorguiada la España d'esta dómina.³⁹ Asina nos lo amuesa María Teresa nesti mesmu cuentu:

el rapaz, agora yá un paisanu, tien una carrera y diznos que-y ufiertaren un proyectu pa trabayar con unos arquitectos en Barcelona. Va colar dientro diez díes, y quier consolanos de los que pa nós ye inconsolable.⁴⁰

El poema i de "Fuxida del espantu" ye una quexa personal de l'autora ante esta situación de crisis social y económica que comentemos anteriormente:

Nun adprendimos ná,
de ná mos valió la pluma,
nin los llibros,
nin les cruces doraes,
nin l'arte qu'esbocexa nos museos,
nin los títulos que van avieyucando
nos despachos.
Seguimos ciegos, mudos, sordos,
zarapicando penriba les llaceries,
acostaos a la solombra de los muertos.

Saborgando ente les páxines
les amburaes esquirles de les bales.
Falen los cañones
y quémase la carne.
Afalaguen les manes les culates
mentanto la tierra llora, doliosa,
callandino,
ensin adobu de glayíos nin xemíos,
con un dolor de Ma ferida,
maltratada, fartuca de fesoria
abierta en tantu sucu.⁴¹

³⁷ González Fernández, María Teresa, "La casa", *La casa y otros cuentos*, Trabe, Uviéu, (2002), p.14.

³⁸ Mori de Arriba, Marta, "L'Asturies de María Teresa González: delles notes sobre'l rodiu socio-históricu de l'autora", en Xosé Manuel Bolado García (coord.), *Por si dixerais el mio nome...N'homenaxe a María Teresa González*, Serviciu de Publicaciones del Principáu d'Asturies, Uviéu (2008), p. 16.

³⁹ Ministerio de inclusión, seguridad social y migraciones, *La historia migratoria de Asturias, ejemplo de solidaridad e integración*, (s.f.) recuperado de: <https://www.inclusion.gob.es/web/cartaespana/-/la-historia-migratoria-de-asturias-ejemplo-de-solidaridad-e-integracion>.

⁴⁰ González Fernández, María Teresa, "La casa", *La casa y otros cuentos*, Trabe, Uviéu, (2002), p. 15-16.

⁴¹ González Fernández, María Teresa, *Primeros poemas* (1984-1987), en María Teresa González Fernández, *Poesía Completa*, Atenéu Obreru, Xixón, (1996), p. 41-42.



Fai un retratu pesimista de la sociedad del momentu, afarada y fundida por una crisis heredera de la dictadura franquista. Critica que la xente escaeza'l pasáu y la hestoria del pueblu mentando los males y la violencia siguen asocediendo nel presente. Incide na culpabilidad de les persones, a les que define como “*ciegos, mudos y sordos*”⁴², ante esa situación de pasividá qu'asumen. La militancia y el posicionamientu frente al inconformismu ye daqué fundamental pal cambéu na sociedad y esto ta defendió por María Teresa González, que fina la so composición asina:

Avérate a mi, collaciu,
que toi güeyando'l mundiu
pasar pente l'espantu,
y quiciás mañana
tamién nosotros vestiremos
el mesmu color d'indiferencia.⁴³

Recordemos que María Teresa González incorpórase a la creación lliteraria como exerciciu de vindicación, polo que queda claro que'l so papel foi activu dientro de la militancia de la dómina. El poema qu'entama *Con húmedos lamentos de felino (1990)* fala d'esa conciencia d'identidá y del movimientu reaccionariu qu'amosaba la sociedad del momentu:

Venimos de la noche.
Hemos saltado tapias,
Derribado alambradas
Y bidones oscuros⁴⁴

La unidá mantién al pueblu en llucha, una llucha expandida na mayor parte de los núcleos españoles nesos años, ganando fuercia y exerciendo presión escontra les inxusticies del réxime políticu:

Somos como los gatos
que pueblan las aceras
de todas las ciudades.
Nos delata el olor
de nuestro celo
Sin nombre te persigo,
te ofrezco mi cornisa de
blandos algodones,
el hambre que hiere entre las uñas,
el eco estrangulado
y mi grito.⁴⁵

⁴² *Ibid.*

⁴³ *Ibid.*

⁴⁴ González Fernández, María Teresa, *Con húmedos lamentos de felino 1990*, en *Mª Teresa González Poesía Completa*, Atenéu Obrero, Xixón, (1996), p. 175.

⁴⁵ *Ídem.*



La solidaridá ye siempre un principiu y un valor de la movilización antifranquista como repuesta a la defensa de los intereses comunes. La rabia ye una consecuencia directa de la opresión qu'exerce'l réxime escontra les persones, que nun puen cuestionar la forma d'actuación del Estáu ensin ser represaliaes, y que ven menguar enforma la so calidá de vida. La contención ante la tiranía fai que medre un inconformismu xeneral y qu'esa rabia, metaforizada nel poema como “el hambre que hiere entre las uñas”, se manifieste en forma de glayú: l'arma del pueblu escontra los abusos.

4. NEL AMARO

4.1. Historia oficial y contrahistoria

L'alcordanza del pasáu ye dalgo mui importante na obra de Nel Amaro. La conciencia de la hestoria ye un elementu de poder y llucha escontra la cultura de la dominación, sobremanera nun clima social dictatorial basáu na opresión. Ye por eso polo que, al traviés de los personaxes de les sos obres, conocemos la historia d'un pueblu, una rexón y un país vencíos pol franquismu y el posfranquismu.

Ente tantu florilexu poéticu, petaríame dicir, en descargu de la Hestoria y so too de los Hestoriadores, asina con mayúscula, qu'esta, que nusotros, llavantamos acta y nun armamos ideolóxicamente a nadie, asina pol contrariu, adeprendiendo d'ella quiciás munches barbaridaes tarien desaniciaes d'esti mundu.⁴⁶

La so novela *Entós, cuando ñevaba* ta ambientada na sociedá asturiana del principiu de la transición. Yá nel entamu, Nel Amaro introduce una riestra de poemas nos que, per aciu de la ñeve, reflexona sobre'l pasáu al empar qu'amuesa un presente enllenu de contradicciones que son proyectaes hacia un futuru inciertu. Na entrada d'esta mesma obra, recueye una cita de José Benito Álvarez Buylla: “Munchos asturianos viven inorantes de so propia tierra y otros lo que saben sábenlo mal”⁴⁷. La falta de conocimientu de los fechos históricos asocedíos n'Asturies ye un problema a nivel social qu'afecta al caltenimientu de la memoria colectiva de la comunidá y el sentimientu d'identidá y pertenencia.

Los años nos que se desenvuelve esta novela tán marcaos por un clima social pesimista y desesperanzáu, nel que'l pasáu gloriosu d'Asturies retorna na conciencia de gran parte de la población, que recuerda los años d'espoigue de la llucha social rexonal dende una perspectiva alloñada, ensin fuercies pa tornar y predicar col exemplu: “Y viviendo

⁴⁶ Amaro Fernández, Nel, *Entós, cuando ñevaba*, Publicaciones Ámbitu, Uviéu, (2002), p. 276.

⁴⁷ *Ibid.*, p. 9.



de les rentes d'un pasáu, d'unos mitos, d'una mitoloxía, falsiaos y que nun tien puxu pa siguir arguta".⁴⁸

4.2. Llingua

L'usu de la llingua asturiana y la so defensa ye daqué intrínseco nos autores d'esta xeneración del Surdimientu. La so voluntá ye alloñase lo máximo posible del castellán y separar l'estándar d'estos dos llingües, estremándoles asina tolo posible. Escribir n'asturianu foi una forma de facer militancia política y de comprometese cola causa revolucionaria asturiana. Esta nueva realidá viértese na obra completa d'Amaro, fiel defensor de la dignificación de la llingua asturiana.

Na primer páxina d'*Entos, cuando ñevaba*, Nel Amaro llánza-y una entrua al llector: "Verdaderamente ¿Tien dalgún xaciu escribir una novela nuna llingua que nun esiste?"⁴⁹ La ironía ye un recursu qu'inunda les páxines de les obres del autor, complicando la llectura y convidando a la reflexón individual; como nesti casu, nel qu'adopta ún de los argumentos más aceptaos ente los contrarios al usu del asturianu, col fin de reivindicar l'idioma. Esti fenómenu ye nomáu reapropiación y tien una clara intencionalidá política y cultural.⁵⁰

Por primer vegada, pónense no cimero de la mesa una serie de cuestiones referíes a la normalización y la estandarización de la llingua asturiana (un exemplu ye la reflexón nel poema "4" de la introducción). La conciencia llingüística colectiva entama a ser una realidá na sociedá, al mesmu tiempu que la xente empece a sumase a la llucha pol resurdir lliterariu y cultural. Esti avance treslládase al planu lliterariu:

Asina piensa, d'un modu panfletariu, Berta Laviades, falante d'una llingua minoritaria y que nun esiste por cuenta los políticos y la so política. Mientres el so yanqui ye falante d'una llingua de torga y colonialismu, políticu y tamién cultural. ¿Pue comprender él los nuestos enfotos pol xurdimientu y esposigue social y lliterariu, con un millón y el picu un raitán de posibles falantes?⁵¹

La desigualdá llingüística ye un factor qu'afecta a munches fales del mundu y que supón un problema pa la pervivencia d'estes. Esti problema ye perimportante nel territoriu español y sobremanera, na rexón asturiana, onde'l nuesu idioma lleva décades sobreviviendo gracias a los enfotos de dellos grupos organizaos. Los políticos, como señala'l narrador, enxamás nun atendieron con bastante procuru a la problemática de la llingua

⁴⁸ *Ibid.*, p. 197.

⁴⁹ Amaro Fernández, Nel, *Entós, cuando ñevaba*, Publicaciones Ámbitu, Uviéu, (2002), p. 5.

⁵⁰ Vid. Engra Minaya, Sara, "Análisis actitudinal de la palabra bollera en Madrid: de la agresión a la reapropiación", *Estudios interlingüísticos*, 10 (2022), p. 89.

⁵¹ Amaro Fernández, Nel, *Entós, cuando ñevaba*, Publicaciones Ámbitu, Uviéu (2002), p. 23.



asturiana, nin diseñaron polítiques de recuperación y expansión del asturianu, sacante en delles ocasiones nes que'l gobiernu cedió ante un pueblu organizáu.

Una de les causes d'esta perda de falantes vien motivada pol procesu d'aculturación que-yos da a unes llingües mayor importancia y poder qu'a otres. Asina, l'idioma y cultura de los dominadores afara la identidá de les zones más marxinales como Asturias, siendo l'asturianu idioma de resistencia.

Los Cartafueyos de Septentrión, dedicáu dafechu a les lletres asturianas y a la so poesía, al so teatru, el so ensayu, la so novela y la so lliteratura pa escolinos. Lo escrito dende que pel añu mil novecientos setenta y cuatro s'aniciare aquel movimientu recuperador y renovador de les lletres llariegues con un surdimientu y con una Xeneración del 76 y xente mozu, principalmente, na so xera, que nun tenía nenguna vergoña por falar y escribir nella, nin s'acoyonaben delante los que, nel nome del Universalismu, los tachaben d'aldeanos, d'incultos.⁵²

4.3. La España de la transición

La converxencia d'una serie de crisis nel réxime franquista, afecten a los cimientos del sistema decisivamente. Como señala Valentín Brugos en *Conceyu Bable*:

Tres más de dos décadas de réximen dictatorial, entama a apaecer n'Asturies una toma de conciencia sobre la situación económica rexonal que non solo yera una crisis puntual sinón que tamién se foi convirtiendo nun problema estructural.⁵³

La España de tres la muerte de Franco queda dixebrada ente los que la reciben con alegría porque saben que ye'l primer pasu p'algamar l'allampada llibertá; y los siguidores del réxime que víen una involución nel so nivel de vida. Los años siguientes al fin del franquismu son perdificiles pa la población, que tien que facer frente a cambeos na sociedá económica, política y social; sobremanera n'Asturies, que vive un procesu d'abandonu y estancamientu:

Llabradores, ganaeros, trabayaeros ensin oficiu nengún, ciudadanos escaecíos y dispreciaos d'una Asturias que nin asturiana nos paez, d'esclavos d'un terrén afuñón que nun-yos da sinón que fame [...].⁵⁴

Encrestábame que'l yanqui [...] se permitiera enxuiciar, recetar, aconseyar o regalarnos un reflán, pervieyu y popular ente nosotros, pal enderechamientu del esfarrapamientu socioeconómicu nel que tamos somorguiaos y pa llargo.⁵⁵

⁵² *Ibid.*, p. 40.

⁵³ *Apud*, San Martín Antuña, Pablo, "La Transición y el Nuevu Movimientu Nacionalista" en Xulio Viejo Fernández (coord.) *Andrés Solar, una voz del Surdimientu*, Gobiernu del Principáu d'Asturies Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismu, Uviéu (2004), p. 28.

⁵⁴ Amaro Fernández, Nel, *Entós, cuando ñevaba*, Publicaciones Ámbitu, Uviéu (2002), p. 201.

⁵⁵ *Ibid.*, p. 246-247.



Entamen a cuestionase públicamente los métodos represivos franquistas, caracterizaos por una escalada de violencia, por usar métodos de tortura y por atentar escontra los drechos humanos. Vémoslo en *¡Adiós, Dvorak!*⁵⁶ al traviés del protagonista: Xilu. El recuerdu de los muertos pol franquismu coonviértese dende entós nuna consigna del movimientu sindical y obreru d'izquierda hasta'l día de güei. Nel siguiente extractu, pese a l'acumulación de figures lliteraries, Nel Amaro presenta la escena d'un fusilamientu de forma clara y cruda:

Les muries, colos condergaos, tamién otu dicir mazcayón pola mio parte, esmochicaos, no fondero deseando oír el retriñiu les armes, ensin tantísimu teatru; tol rebilicoque de les tropes regulares, de los exércitos, soldaínos de plombu, marcando'l pasu, persobedientes a toles órdenes, xerárquicamente perestablecíos y d'obligáu cumplimientu. Los bardiales, les cunetes, de les carreteres, les caleyes, acoyendo'l sangre y esi etenru suañu, cola anguiñola'l mieu claviada nos fucicos, nos llabios y güeyos, nes manes, colos didos talmente agraciándose a un rispiu de vida, a un llixu aire, a una migaya comprendeoria ayena, una collecha, semada cola priesa y l'enraxonamientu de los vencedores [...] arriesgándoles pa permitir la bona puntería de los tiraores, a la voz del xefe, un cabu, un sarxentu, un teniente o capitán [...] tiros empobinaos pal corazón y too finao nunos segundos.⁵⁷

4.4. Fugaos

Nun podemos falar d'história guerrillera d'Asturies ensin tener presente'l papel de los fugaos, figures qu'anguaño tán configuraes como un mitu. Esti términu allérganos a la clandestinidad, asina como a la valentía de los qu'arriesgaron les sos vides na búsqueda de la llibertá. La so historia ye un testimoniu de la represión política y de la resistencia n'Asturies. “El guerrillero fue un huido que se organizó con cierto sentido político y combatió con las armas en mano”.⁵⁸ Pese a lo que se pueda pensar, nun fueron casos aisllaos:

Con la entrada de las Brigadas Navarras en Gijón, el 21 de octubre de 1937, la República perdió el baluarte de Asturias y con ella se desmoronó el frente Norte. Con la derrota, llegó la hora de la represión incontrolada: “paseos” y largas penas de prisión o internamientos en campos de castigo. Unas 5.000 muertes, según recoge la historiadora Carmen García en “Los comunistas en Asturias (1920-1982)”. García Piñeiro sostiene, por su parte, que entre 10.000 y 15.000 derrotados, con una muy amplia presencia de socialistas, se emboscaron entonces en los montes asturianos: 1.208 fueron abatidos por las fuerzas militares o policiales, mientras que se entregaron casi 6.000 huidos.⁵⁹

⁵⁶ Amaro Fernández, Nel, *¡Adiós, Dvorak!*, Azucel, Avilés (1990).

⁵⁷ Amaro Fernández, Nel, *Entós, cuando ñevaba*, Publicaciones Ámbitu, Uviéu (2002), p. 196.

⁵⁸ *Los quince años de resistencia guerrillera en Asturias contra la dictadura*. (s. f.). <https://www.lavozdelarepublica.es/>. <https://www.lavozdelarepublica.es/2018/07/los-quince-anos-de-resistencia.html>

⁵⁹ *Ídem*.



Los fugaos, los del monte, los guerrilleros d'El Maquis son figures perimportantes na mitoloxía doméstica de Nel Amaro. Seique la encarnación de la heroicidá, aunque d'una heroicidá ensin épica.⁶⁰ Nel prólogu de *¡¡¡Falanzista!!!* inserta'l siguiente diálogu al rodiu de la diferente concepción de la figura del fugáu, onde apaéz como personaxe heroicu:

¿Y Canor? [...] ¿Por qué nun entró na lleenda él?

-Foi un bandoleru.

Foi un héroe.

- Un bandido, un fuera de la llei, un asesín, un...

¡Fugáu!

Un comunista.

Un axitador.

Un románticu.

- ¡Un cobarde!

Una víctima de la guerra⁶¹

Na so obra *¡¡¡Falanzista!!!* Nel Amaro define, dende los güeyos del antifranquismu, la llabor d'estos guerrilleros escontra'l réxime. Esti enfrascamientu del autor na figura del fugáu ye una tarea d'ayuda a la pervivencia d'una memoria colectiva, sobremanera nes cuenques mineres, onde l'espíritu de resistencia espolleta enforma:

Asina ye como define'l movimientu: *Dos enllaces de los fugaos [...] movimientu clandestín antifranquista.*⁶² Y asina ye como describe la so vida, les sos acciones y la repercusión que tuvieron na dictadura:

Adiós a tola cadarma guerrillera embiescada pelos montes de tola rexón. Docenes de paisanos y muyeres acabaos dafechu. El franquismu quitábase un pesu d'enriba, con aquel enemigu liquidáu, un enemigu que lu obligaba al emplegu de fuercies asgaya na so desapaición, nun combate cotidianu y que diba perllongándose.

Que nun-y facien peligrar la so Dictadura, cásiqye toos ellos lo sabíen, pero facien llabor de mosca coyonera y perpetuaben l'estáu de guerra [...]

Los qu'andaben pol monte, los fugaos, muertos de fame, descalzos y ensin vistir, col so armamentu prehistóricu, xugaben a la llibertá. Escoyíen la so forma de morrer, en llibertá, faciéndoyos la putada al Réximen y les sos fuercies represives.⁶³

N'Entós, cuando ñevaba, tamién introduz el perseguiemientu d'estos guerrilleros clandestinos por parte del réxime franquista y les coacciones baxo les que vivieron. Fue-

⁶⁰ Fernández González, Xandru (coord.), *Pruebes d'autor. Les siete vides de Nel Amaro*, Trabe, Uviéu (2021), p.12.

⁶¹ Amaro Fernández, Nel, *¡¡¡Falanzista!!!*, Trabe, Uviéu (1995), p.11.

⁶² *Ibid.*, p.24.

⁶³ *Ibid.*, p. 25-26.



ron una amenaza pa la dictadura, qu'inhabilitó munches zones rurales col fin de topar y acabar con esta xente:

Guerrilleros d'Asturies. Rindiivos. Vuestra vida ye curtia. Los que vos abelluguen yá nun puen facelo. Tenemos medios nes nueses manes pa torgávoslo. El vuestru castigu nun se fadrá aguardar. El que voluntariamente s'entregue, sedrá xulgáu pola serena xusticia del Caudillu. El que faiga frente a la Fuerza, sedrá executáu y sepultáu cristianamente.

Y venga fuerza, guardies civiles, exércitu, moros y contrapartida, prohibiendo además a tolos campesinos subir pal monte; orden de recoyer tol ganáu que pastiaba nos altores; permanencia de fuerces militares y policiales en tolos pueblos averaos al monte; chamuscar toles cabanes qu'en-tá quedaben y que valien d'abeyu palos fogaos; trancar docenes y docenes de mines y cueves naturales; xexilar a los familiares de los fuxíos de cerquina y ufiertar recompenses a les persones que denunciaren o entregaren a los principales cabezaleros.⁶⁴

4.5. Feminismu

La visión y la defensa de la muyer na obra de Nel Amaro ta mui alloñada de la tratada anteriormente en María Teresa González. Nun tenemos un "yo" femenín protagonista tan frecuente nin esplicitu que grite escontra'l sistema patriarcal. Namás atopamos una escepción na obra teatral *Antígona, por exemplu*. Sicasi, la totalidá de la so producción ta protagonizada por homes y fai reflexonar al llector al traviés de diálogos ente los personaxes cola utilización d'imáxenes nes que la situación y tratamientu del mundu femenín tán caracterizaos por una estrema crudeza.

Asina, la prostitución, incluyida nel espaciu de la obra d'un mou natural, ye un tema mui frecuente nesti autor. En *¡¡¡Falanzista!!!*, por exemplu, el tráxicu final trescorre nun club nel que les prostitutes son testigues del asesinatu de Ladio. Na novela *Entós, cuando ñevaba* tamién tenemos implícitu esti marcu d'esplotación sexual, aunque presentáu dende un puntu de vista más regulacionista, al traviés del personaxe del *yanqui*. En *L'últimu del pelotón* conocemos la vivencia d'una muyer que fala sobre lo que ye la necesidá, y sobre cómo esa necesidá la obligó a "despatarrase pa un desconocíu", provocando "que'l golor d'esos homes la persiga, manchando-y la conciencia".⁶⁵

Otru tema secundariu y recurrente ye la visibilización del dañu que sufrieron les muyeres na Guerra Civil: víctimes escaecies del conflictu qu'esperimentaron na propia carne'l dolor y la opresión del réxime. Zorraes nun silenciu institucional del que nun puen escapar ven a los fíos, los homes y los hermanos marchar al frente a morrer y venlos

⁶⁴ *Ibid.*, p. 299-300.

⁶⁵ Amaro Fernández, Nel, *L'últimu del pelotón*, Editora Norte, Asturias (1994), p. 87.



fuxir d'un réxime que los persigue. Queden curiando una familia y una casa al mesmu tiempu que tienen que trabayar a cuenta d'un país que nun garantiza nengún tipu de respaldu a les muyeres

D'esti mou-y lo cuenta la ma de Pin al fíu: “to güela padeció más qu'él. Foi la braera condergada, enterrada viva, o presa tola vida. Una vilba eterna foi la probe”.⁶⁶

Y asina apaez nun diálogu ente personaxes en *L'últimu del pelotón*: “seyan les llárimas de la fema un símbolu a les clares de les bederres actuaciones de los paisanos, estruyidores de sueños melgueros nun segundu más.”⁶⁷

4.6. Otros temas

Más d'una ventena d'obres son les qu'articulen tola producción de Nel Amaro, carauterizaes por una renovación total del llinguaxe y la llingua presentes na lliteratura anterior, pola presencia de temas anovadores y pol espíritu políticu y críticu que les envuelve. Tratar tolos temas ye daqué imposible dientro nun trabayu comparativu d'esta estensión. Sicasí, pa que nun queden escaecíos, mencionamos los más desarrollaos pol autor.

La importancia de la organización y la llamada a la unidá del pueblu cobra relevancia dientro de les sos obras, que consecuentemente abren otros frentes temáticos, como la importancia de la llucha, l'acción y la rebelión escontra los sistemas d'opresión. Afiliáu al partíu comunista, defiende esta ideoloxía nes sos creaciones lliteraries, sometiéndola n'ocasiones a debate ente los personaxes.

Incorpora tamién la esmolición de la llegada del consumismu y del capitalismu que derruyen la sociedá y el paisaxe asturianu en favor de los intereses personales d'una élite. Un exemplu d'esto tenémoslo n'*Entós cuando ñevaba* cola instalación de “La Empresa” n'Asturies, causa del espoxigue de la industrialización y del progresivu crecimentu del facismu.

Nun ye raro, entós, qu'escueya'l ciclismu como deporte modelu p'ambientar pasaxes de la so creación, incluso pa protagonizalos⁶⁸, siendo esti un deporte grupal nel que tolos integrantes d'un mesmu equipu son fundamentales pa que'l cabezaleru algame la victoria. Los ciclistes que van detrás, nel pelotón, sacrificuense a sabiendes de qu'enza más van destacar sobre naide.

⁶⁶ Amaro Fernández, Nel, *¡¡¡Falaxista!!!*, Trabe, Uviéu, (1995), p. 27.

⁶⁷ *Op. cit.*, p. 28.

⁶⁸ Amaro, Nel, *L'últimu del pelotón*, Editora del Norte, Uviéu (1994).



5. CARLOS RUBIERA

5.1. La Guerra Civil

El tema de la Guerra Civil tien presencia en gran parte de la obra de Carlos Rubiera, como tema central d'un rellatu presente o como memoria del pasáu.⁶⁹ En *Cuentos de tres la Guerra*, los títulos sociales o de política algamen el 40%.⁷⁰ Nel primeru d'ellos, “Xabelín”, presenciámos l'estallíu de la Guerra Civil y el consecuyente cambéu na sociedá al traviés de los güeyos del protagonista: Xabelín, un neñu de cinco años que crez arrodiáu pol clima franquista. La cayida del gobiernu republicanu y la entrada de les tropes Nacionales nos principales núcleos del país suponen un procesu que, poco a poco, va contaminando la sociedá y esparciendo llercia; asina se narra nes primeres páxines d'esti cuentu:

Pero'l cielu foi tornándose ca día más escuru, ca nueche más prietu. El pá Xabelín faló de güelgues, de presos, de que “nun sé'n qué va parar esto”.

—El Ñuberu taba'n danza, Santa Bárbola Bendita.

Y un día el pá Xabelín cutió sofocosu, atanau:

—Reventó'l Ñuberu; reventó la guerra.⁷¹

Carlos Rubiera pretende treslladanos a l'Asturies de mientres la guerra. Dibuxa y analiza'l paisaxe en ruines de l'aldea y la sociedá col fin de facer alcordanza d'una dómina escura pa los vencíos, víctimes del sometimientu franquista:

Fueron años de fame, de miseria, de llárimas afogaes nel coral, de llercia pola mesma llercia. L'aldea esanició los sos vezos gayoleros. Aquella seroña nin hebo esfoyaces: nun yera prudente caleyar de nueche. La nueche yera de los llobos.⁷²

Xabelín personifica la xeneración de mozos y moces nacíos nun ambiente democráticu y d'estabilidá que ven camudar la so suerte na infancia; pertenecientes a un estratu rural crecen y desarróllense nun ambiente dictatorial, privaos de tou tipu de llibertá y amenazaos pola represión y la vixilancia. Medren educaos nunos valores qu'escluyen la felicidá y el desarrollu propiu na so edá. El silenciu apodérase d'ellos como estratexa de supervivencia dientro d'esta dómina de violencia y murnia, na que solo hay espaciu pa la desesperanza y l'alcordanza d'un pasáu, cada vegada más desdibuxáu. Asina lu describe'l autor al traviés del personaxe de Xabelín:

⁶⁹ Sánchez Vicente, Xuan Xosé, “La narrativa del Surdimientu. La década de los 70” en Xosé Lluis Campal Fernández (coord.) *La emancipación de la literatura asturiana. Crónica y balance de la narrativa contemporánea*, Gobiernu del Principáu d'Asturies Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu, Uviéu (2007), p. 13.

⁷⁰ Sánchez Vicente, Xuan Xosé, “Los años del Surdimientu: tendencias lliteraries y sociedá”, en Xulio Viejo Fernández (coord.) *Andrés Solar, una voz del Surdimientu*, Gobiernu del Principáu d'Asturies Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu, Uviéu (2004), p. 71.

⁷¹ Rubiera Tuya, Carlos, “Xabelín”, *Cuentos de tres la Guerra*, Seminariu de Llingua Asturiana, Uviéu (1981), p. 8-9.

⁷² *Ibid.*



Pa Xabelín la guerra yera eso: Múrnía pegañosa; múrnía y llerza en sin saber por qué. Lloros, mieos, tirries y llevantos ente conocíos.

La guerra de verdá que, día tres día, podrecía la gayola vivir hasta nos seres más puros.

Xabelín crióse a fuerza fames y trabayos; guetando la xinta de magar supo caleyar. Pa él enxamás hebo tiempu pa los llibros, pa les cuentos, pa los xuegos más de necesidá. Boroña y llechi; les fabes de la casa; el matanzu tolos años espurríu en llonganices y sabadiegu; mantega y tucín derretío pal guisu; mazanes pel iviernu... y mucho naguar por coses que otros tenín, foi la so crianza.

La guerra, esa guerra de la que Xabelín nnun guetó más tayá que privaciones, fizo d'él un home a la gueta d'una supervivencia primaria, animal.⁷³

A esta imaxe de desesesperanza, ruines y desigualdá social, contraponése la que nos presenta al entamu de la so novela *Ñublu de mar y de distancia*, asitiada en 1979 en Nicaragua nel contestu de la cayida del réxime somocista. Nella retrata la pintura de la sociedá nos primeros momentos de la democracia.⁷⁴ L'espíritu social tresvierte optimismu y tresformación, ta prendiendo una revolución na vida de les persones qu'acaba con más de cuarenta años de réxime autoritariu. La organización d'estremaos grupos opositores al orde estableció, como'l Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), al que pertenecen los protagonistes, da-y puxu a la revolución y a la lliberación del réxime:

Equí ta tou por facer y la xente tien ganes de trabayar, hai rixu, nótese peles cais [...] Hai qu'andechar pa refacer el país y esto tol mundu lo sabe. [...] Nun hai llugar pal aburrimientu, nin pal desánimu. Hai un otimismo xeneralizáu nel ambiente [...] ¡Ye l'espíritu de la revolución!...⁷⁵

Magar d'esta pintura d'insurrección, la realidá qu'afecta al país ye otra: igual qu'en cualesquier guerra, les consecuencies más ablayantes afecten a los grupos sociales más baxos y probes, que ven la so calidá de vida menguar dafechu, sumíos nuna miseria gradual. Evalina fai esti retratu nuna carta pa Bastián:

Managua ye una ciodá espaciosa y rara: Un amiestu d'estilu colonial, con edificios modernos non munchu altos y barriaes enteres desendolcaes na miseria que son les que, braeramente, dicen lo que ye un país tercermundista esquilmáu pol yanqui comu esti. Nestes barriaes, comu na mayor parte'l país, les condiciones de vida son de lo más estoposo que seyas pa camentar: La xente malpenes tien pa xintar: falten les mínimes condiciones de salú pública: l'analfabetismu ye xeneral... en fin, una

⁷³ *Ibid.*, p.11-12

⁷⁴ Ramos Corrada, Miguel, "Procesos de modalización y definición de temes, tiempu y espaciu na novela asturiana actual" en Xosé Lluis Campal Fernández (coord.) *La emancipación de la literatura asturiana. Crónica y balance de la narrativa contemporánea*, Gobiernu del Principáu d'Asturies: Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu, Uviéu (2007), p. 28.

⁷⁵ Rubiera Tuya, Carlos, *Ñublu de mar y de distancia (Ñovela)*, Junta General del Principado de Asturias, Xixón (1983), p. 20.



llaceria. [...] De lo que Somoza dexó tres de sí val más nun falar: Son cientos d'hes-tories kafkianes de tortorios y barbaridaes que nun puedo cuntate nuna sentada.⁷⁶

5.2. La llingua y la lliteratura

Ente los poetes pioneros, como Carlos Rubiera, apaez la mentalidá d'escribir con della funcionalidá, d'orientar los sos textos (consciente o inconsicentemente) hacia'l deber o la militancia.⁷⁷ Esto yá lo viéramos nes obres de Nel Amaro que vindicaben l'usu de la llingua asturiana. Lo que fai Rubiera ye estender les llendes d'esa reivindicación, que va más allá, plantegando la necesaria movilización de les instituciones pa la formación d'una norma qu'emburrié la creación de nueva lliteratura. El so pensamientu queda esplí-citu nel prólogu de *Cuentos de tres la Guerra*, nel qu'escribe:

Estos cuentos ficilos con concencia, con bona concencia; sabeor de que l'alitar de la nuestra llingua precisa inescusablemente d'una lliteratura moderna, capaz d'arrincar de la tiesta'l lletor mediu, la mala concencia del alloriante ruralismu tópicu y el pa-letismu ridículu y groseru.

El cuentu, como xéneru lliterariu, préstase a aniciar un llargu camín nesti sen. Dem-pués habrá qu'alendar más fondo y entamar col ensayu, col rellatu d'estensión me-dia, cola novela. De momentu tamos colos cuentos.

Habrà lliteratura asturiana bona y abundante na media que l'escribanu bable nun tea condergau a morrer de fame por selo.

Y otra cosa hai que dicer: la lliteratura anguaño, faise cola llingua escrita. Y la llin-gua escrita precisa d'una norma pa facese. Ye imprescindible qu'entame a trabayar agora mesmo l'Academia de la Llingua Asturiana, pa qu'esa norma esista. Solamen-te tiestes mugores y cafiantes puén oponese a esta evidencia. Solamente políticos zagüetos o malintencionaos puén inorar esta necesidá. Quede aquí bien a les clares cuál ye'l mio pensamientu.⁷⁸

Les llingües foron enemigues del réxime porque rompién la unidá de la nación. Asina, dende tolos muérganos del gobiernu acordóse la persecución y la represión de los que facíen usu d'elles, ensin escepción. En "Nel y Flor"⁷⁹, Daniel descubre un diariu dientro d'una caxa del desván escritu pola so güela en llingua asturiana. El protagonista, al que se-y prohibiera l'usu d'esti idioma na vida cotidiana de la infancia, experimenta un vaixe a los recuerdos del pasáu:

Alcordábase de cuando'l maestru-i pegó, una vegada, cuando entrugó na escuela qué yera lo que traía de la güerta nes manes. Daniel saltó deseguida:
—¡Son pioscos!

⁷⁶ *Ibid.*, p. 25-26.

⁷⁷ Ramos Corrada, Miguel (coord.), *Historia de la lliteratura asturiana*, Academia de la Llingua Asturiana, Uviéu (2002), p. 572.

⁷⁸ Rubiera Tuya, Carlos, "Entamu", *Cuentos de tres la Guerra*, Seminariu de Llingua Asturiana, Uviéu (1981), p. 5.

⁷⁹ Rubiera Tuya, Carlos, "Nel y Flor", *Cuentos de tres la Guerra*, Seminariu de Llingua Asturiana, Uviéu (1981), p. 40.



Entós el maestru dixo-ios que nun yeren piescos, que yeren melocotones. Daniel testió con seguranza:

—¡¡Eso son piescos, señor maestru!!; qué sabe usté d'estes coses!.

El maestru púnxose como una ensambla viéspores y dió-i cola regla nes uñes hasta sacá-i sangre, al tiempu que-i dicía:

—¡Majadero!, te voy a enseñar yo a llamar las cosas por su nombre y no contestar a los superiores.⁸⁰

5.3. Crítica a la ilesia

La ilesia ye ún de los pilares fundamentales nos que s'apoya'l réxime franquista, sirvió pa da-y al levantamientu militar la xustificación que necesitaba.⁸¹ Los valores cristianos tradicionales foron impuestos na nación española, la España de Franco yera inseparable de la so catolicidá.⁸² Rubiera introduz en “Xabelín” el personaxe d'ún d'estos cures qu'ambicionen la llegada de les tropes nacionales y sofiten l'autodenomáu Alzamientu Nacional. Estes figures tamién sufren la represión de la Guerra pero pela parte republicana, por aquellos defensores de la laicidad del Estáu y enemigos d'una institución dominante y colonizadora dende vieyo:

Al talantar los Comités Republicanos de Resistencia, que l'exércitu franquista taba enriba, afalaos pola rabia y l'odiu a la ilitución que más ficiere, a lo llargo los tiempos, por caltener la esplotación y el fanatismu, habín entamao quemar los santos de les ilesies, les mesmes ilesies y dalgunos cures, polos más reaccionarios y antipopulares. La mayor parte d'ellos guarecíense nes cases devotes non si-nificaes; pero dalgún foi cosú a tiros cuando tentaba esmucise de la Retoral. Patuca foi ún d'ellos: [...] Quería aguantar a ver si entraben por fin “los Nacionales”.⁸³

Cola muerte de Franco y la llegada de la democracia, la ilesia queda como heredera d'unos valores fascistes y d'un pasáu escuru, inxertu na memoria de tolos españoles. La transición supón un esporpolle de la llibertá y, poro, trai consigo una pluralidá d'opiniones, ente les que destaca la crítica a esta institución y la imposibilidá de concebir una nueva sociedá si nun se separtaba la ilesia del Estáu. Rubiera, que sofita la laicidad de la nación, incorpora una crítica na boca de Bastián na qu'espón la so concepción de la ilesia:

Faló y faló de cómo la ilesia tien nes sos manes la metada la banca, al serviciu'l capitalismo priváu; de cómo la Biblia nun ye más que la tradición escrita de los xudíos y qu'esa tradición ye dafechamente raciega y machista, vamos, pal casu, fascista; de cómo una relixón monoteísta y xerarquizada comu ésta, al amitar a ciegues un ser

⁸⁰ *Ibid.*, p. 40.

⁸¹ Núñez de Prado, Sara. “El papel de la Iglesia en la configuración del franquismo.” *La albolafia: revista de humanidades y cultura*, 1 (2014), p. 97.

⁸² *Ibid.*, p. 103.

⁸³ Rubiera Tuya, Carlos, “Xabelín”, *Cuentos de tres la Guerra*, Seminariu de Llingua Asturiana, Uviéu (1981), p. 14.



toupoderosu y creyer ensin rechistar lo que diga'l Papa, lo que fai ye preparar a la xente p'apechugar cola tiranía y la inxosticia...⁸⁴

Cola creación del Conceyu Bable y l'espoixigue del usu de la llingua, medren propuestes rexonalistes al rodiu de “el bable a la Iglesia”:

Bramente el emplegu de la llingua na Ilesia nun ye desprezable. En ciertu sen sería un desagraviu el clero a esta rexón que sufriera les sós zunes centralistes y oficialistes. Porque eso ye cllaro: el clero fue uno de los elementos que más fizo pala castellanización d'Asturies y el mal cálder del bable.⁸⁵

5.3.1. La escuela

La ilesia reformó munches instituciones, pero una de los más importantes foi la escuela. Identifícase cola escuela franquista y, esta, al mesmu tiempu, cárgase de tolos rasgos negativos que se-y quieran enxertar.⁸⁶ El mesmu cura del que falemos enriba opina que:

Al pueblu nun había que intruílu (*sic*) más que lo imprescindible. Lleer y escribir correchamente [...] y muncha doctrina cristiana. Cristo crucificáu yera el meyor escudu escontra'l comunismu. Bones maneres, bonos exemplos y muncha relixón yera la enseñanza qu'había que da-íos a los neños d'aquella.⁸⁷

Deprender y formase ye un actu d'espansión del conocimientu, ye una acción revolucionaria escontra l'adoctrinamientu cristianu que quería una población sumisa ante la figura y los valores de Dios.

Los niños que entonces crecieran y se educaran como fervientes católicos y sinceros franquistas, constituirían el soporte ideolóxico futuru del réximen y, por extensión garantizarían la permanencia de éste en el tiempu.⁸⁸

6. CONCLUSIONES

Los autores que tenemos lleíu y tratao dan una visión reivindicativa de realidaes mui asemeyaes, yá que toos tres escueyen la lliteratura como mecanismu de llucha escontra'l franquismu, les idees que d'él deriven y les instituciones que dexa n'herencia. Les

⁸⁴ Rubiera Tuya, Carlos, *Ñublu de mar y de distancia (Ñovela)*, Junta General del Principado de Asturias, Xixón (1983), p. 40.

⁸⁵ Asturias Semanal, n.º 321, p. 22-23, en San Martín Antuña Pablo, *Conceyu Bable n'Asturias Semanal (1974-1977)*, Trabe, Asturias, (2009), p. 112-113.

⁸⁶ Sánchez Vicente, Xuan Xosé, “La narrativa del Surdimientu. La década de los 70” en Xosé Lluis Campal Fernández (coord.) *La emancipación de la literatura asturiana. Crónica y balance de la narrativa contemporánea*, Gobiernu del Principáu d'Asturies Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu, Uviéu (2007), p. 13.

⁸⁷ Rubiera Tuya, Carlos, “Xabelín”, *Cuentos de tres la Guerra*, Seminariu de Llingua Asturiana, Uviéu (1981), p. 20.

⁸⁸ Núñez de Prado, Sara. «El papel de la Iglesia en la configuración del franquismo.» *La albolafia: revista de humanidades y cultura*, 1 (2014), p. 104.



temátiques, los personaxes, los paisaxes y les acciones conformen un tou marcáu por un llabor social y políticu que nagua, ente otres coses, pola revisión del pasáu d'Asturies y la propuesta d'un presente y un futuru distintos.

Tres la llectura de les obres seleccionaes de María Teresa González, Nel Amaro y Carlos Rubiera, y fechu l'anális de los distintos temas trataos nelles, podemos agrupalos al rodiu de tres periodos históricos de llargor desigual: la Guerra Civil, el franquismu y la transición/democracia. Carlos Rubiera amuesa la descripción del periodu bélicu, que sumió a España nun clima de violencia durante tres años al traviés de cuadros descriptivos ya imáxenes fieles a la realidá d'esa dómina. Elli mesmu, xunto con Nel Amaro, incorpora histories dures del franquismu col fin de facer una vindicación escontra la opresión que supunxo'l réxime. Amaro vindica la figura de los fogaos y Rubiera critica la ilesia como estructura franquista.

La etapa na que muerren los periodos anteriores, y la más recurrente na obra de los tres escritores, ye la de la transición y la consiguiente democracia. Dientro d'ella, hai que facer una división ente los temas propios de la transición, como la revisión de la propia historia que señalamos en Nel Amaro, y los temas propios de la democracia, que van dexando atrás los vieyos conflictos pa plantegar otros nuevos de creciente preocupación: la presión del capitalismu, la cuestión llingüística o la llucha feminista.

Esta revisión de la historia por parte d'unos autores que vivieron afectaos pola falta de llibertá ye una forma de facer crítica de lo que nun se pudo durante munchos años pa poder entamar a caminar pela nueva política. Ye tamién una forma de caltener na memoria colectiva'l pasáu d'una nación y d'una provincia que vieron menguaos los sos drechos y la calidá de vida.

El tratamientu del paisaxe asturianu ye común nes obres d'estos tres autores. La espresión de la decadencia al traviés del mesmu apaec de fondu como elementu clave na vindicación d'una rexón escaecida tres l'agonía de la explotación minera y la consiguiente reconversión industrial.

Úsase'l pueblu como símbolu lliterariu qu'alquier una doble significación: per un llau, supón la trinchera dende la que lluchar contra la destrucción que supunxo'l franquismu pa la sociedá asturiana; per otru, el pueblu constitúi'l noyu del renacimientu de los valores culturales ya identitarios propios de la rexón.

Los barrios probes y obreros, como Tremañes (en María Teresa González), les Cuenques mineres (en Nel Amaro) y los países subdesarrollaos como Nicaragua (en Carlos Rubiera), articulen la escenografía principal nes sos obres pa da-yos un vuelcu al sistema y la sociedá de clases, valiéndose d'espacios estereotipaos negativamente pa engrandecer el so espíritu de pertenencia. Ponen la so pluma al serviciu de la resistencia.



7. BIBLIOGRAFÍA

- AMARO FERNÁNDEZ, Nel, *¡Adiós, Dvorak!*, Azucel, Avilés, (1990).
- , *Novela ensin titulu*, Azucel, Avilés (1991).
- , *L'últimu delpelotón*, Editora del Norte, Uviéu (1994).
- , *¡¡¡Falanxista!!!*, Trabe, Uviéu (1995).
- , *Entós, cuando ñevaba*, Publicaciones Ámbitu, Uviéu (2002).
- BOLADO GARCÍA, Xosé Manuel. (coord.), *Por si dixerais el mio nome...N'homenaxe a María Teresa González*, Serviciu de Publicaciones del Principáu d'Asturies (2008).
- CAMPAL FERNÁNDEZ, Xosé Lluís. (coord.) *La emancipación de la literatura asturiana. Crónica y balance de la narrativa contemporánea*, Gobiernu del Principáu d'Asturies Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismo, Uviéu (2007).
- CASO MACHICADO, Ángeles, *Las olvidadas. Una historia de mujeres creadoras*, Editorial Planeta, Barcelona (2019).
- CIMADEVILLA, Manuel, *La edad de oro de los cantautores asturianos*, El Cantadero del Urogallo, León (2010).
- FERNÁNDEZ, Cándido, “Los quince años de resistencia guerrillera en Asturias contra la dictadura”, *La voz de la República* (s. f.) recuperado de: <https://www.lavozdelarepublica.es/2018/07/los-quince-anos-de-resistencia.html>.
- FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, Xandru (coord.), *Pruebes d'autor. Les siete vides de Nel Amaro*, Trabe, Uviéu (2021).
- ENGRA MINAYA, Sara, “Análisis actitudinal de la palabra bollera en Madrid: de la agresión a la reapropiación”, *Estudios interlingüísticos*, 10 (2022), p. 87-107.
- GALÁN GONZÁLEZ, Inaciu, “De «Amigos del Bable» a «Conceyu Bable»: reivindicación llingüística nel tardofranquismu”, *Lletres Asturianes*, 124 (2021).
- GARCÍA FERNÁNDEZ, Antón, *Lliteratura asturiana nel tiempu*, Gobiernu d'Asturies, Uviéu (1994).



- GARCÍA FERNÁNDEZ, Mónica, “La insatisfacción sexual femenina, del franquismo al feminismo. Discursos, subjetividades y emociones”, *Arenal: Revista de historia de las mujeres*, 30(1) (2023), p. 277-308.
- GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, María Teresa, *Poesía Completa*, Atenéu Obrero, Xixón (1996).
- , *La casa y otros cuentos*, Trabe, Uviéu (2000).
- GONZÁLEZ PÉREZ, Teresa, “Desigualdad, mujeres y religión: sesgos de género en las representaciones culturales religiosas”, *Cuestiones de género: de la igualdad y la diferencia*, 5 (2010).
- MARIÑO DAVILA, Esperanza, “Un esperimentu lliterariu de nel Amaro: Novela ensin títulu (1991)” *Lletres asturianas*, 82 (2003), p. 79-93.
- MINISTERIO DE INCLUSIÓN, SEGURIDAD SOCIAL Y MIGRACIONES, *La historia migratoria de Asturias, ejemplo de solidaridad e integración*, (s.f.) recuperado de: <https://www.inclusion.gob.es/web/cartaespana/-/la-historia-migratoria-de-asturias-ejemplo-de-solidaridad-e-integracion>.
- MORI DE ARRIBA, Marta, “La muñeca”, en *L'alcordanza*, Academia de la Llingua Asturiana, Uviéu (2010).
- NÚÑEZ DE PRADO, Sara. “El papel de la Iglesia en la configuración del franquismo.” *La albolafia: revista de humanidades y cultura*, 1 (2014).
- RAMOS CORRADA, Miguel (coord.), *Historia de la lliteratura asturiana*, Academia de la Llingua Asturiana, Uviéu (2002).
- RODRÍGUEZ MEDINA, Pablo, “Averamientu al mapa de Sodoma: El tratamientu de la homosexualidá na nueva narrativa asturiana”, *Actes del ii conceyu internacional de lliteratura Asturiana (CILLA)* (2009).
- RUBIERA TUYA, Carlos, *Cuentos de tres la Guerra*, Seminariu de Llingua Asturiana, Uviéu (1981).
- , *Ñublu de mar y de distancia (Ñovela)*, Junta General del Principado de Asturias, Xixón (1983).
- , *Cuentos de bona oreya*, Academia de la Llingua Asturiana, Uviéu (1988).



SÁNCHEZ VICENTE, Xuan Xosé, *Crónica del Surdimientu (1975-1990)*. Uviéu: Barnabooth Editores (1991) en Jorge Uría González, *Ideología y lengua durante el franquismo el caso asturiano*, Lletres Asturianas, 18 (1985).

SAN MARTÍN ANTUÑA, Pablo, “La Transición y el Nuevu Movimientu Nacionalista” en Xulio Viejo Fernández (coord.) *Andrés Solar, una voz del Surdimientu*, Gobiernu del Principáu d'Asturies Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismu, Uviéu (2004).

SANTORI VÁZQUEZ, Xuan, *El Surdimientu y la lliteratura n'asturianu: normalización y estandarización*, Trabe, Uviéu (2013).

VIEJO FERNÁNDEZ, Xulio. (coord.) *Andrés Solar, una voz del Surdimientu*, Gobiernu del Principáu d'Asturies Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismu, Uviéu (2004).